

# МИХАИЛ ЛЕРМОНТОВ

## ТАМАРА

Превод от руски: Григор Ленков, 1966

[chitanka.info](http://chitanka.info)

И там, дето Терек се мята  
в Дарялската зла теснина,  
на черна скала сред мъглата  
чернеела кула една.

И в нея Тамара живяла –  
царица прекрасна и зла:  
тя с ангелска хубост блестяла,  
тя демон коварен била.

И в час полунощен горяло  
там пламъче златно едва,  
и пътника властно зовяло  
за сън да отпусне глава.

И трепнел гласът на Тамара,  
изпълнен с магия и страст,  
и мамел към кулата стара  
със тъмна неведома власт.

И тръгвал натам в тъмнините  
търговец, войник и ловец:  
врати се разтваряли скрити,  
посрещал го мрачен скопец.

На пухени меки постели,  
сред блясък и царствен разкош,  
тя чакала госта... Кипели  
два чаши в дълбоката нощ.

Ръце се преплитали жадни,  
пламтели в целувка уста  
и звукове диви и странни  
огласяли дълго нощта.

*То сякаш сто двойки пияни  
пирували в тайния кът –  
на сватба среднощна събрани,  
на помен за нечия смърт.*

*Но пламнел ли изток в сияние,  
там в миг възцарявал се мрак  
и тайнствено глухо мълчание  
обгръщало кулата пак.*

*И с гръм само Терек се мятал  
в Дарялската зла теснина;  
летяла вълна към вълната,  
следяла вълната вълна;*

*и бързали нямото тяло  
да скрият на дъното с плач...  
И тихо „Прощавай!“ звучало  
от кулата в ранния здрач.*

*И сладко гласът се прощавал,  
звучал като ласка и зов;  
и сякаш не смърт обещавал,  
а нежност, и страст, и любов.*

1841

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.